

完结篇  
WANBIPIAN

10万人翘首以待的完结篇 韩国纸上偶像剧华丽开播

# 魔女施咒 美少年

[韩]白色猫咪 著 金圣兰 译

오늘밤은 참을수 없어!!

天才美少女的身边，站着的究竟是恶魔还是天使？



重庆出版集团  
重庆出版社

# 魔女施咒美少年

所以，所以，让我去爱你！我得到了足够多的爱，  
所以连你的那一份，也由我来代替你去爱！  
我每天都会笑一百次以上，其中一半的笑容我可以分给你。  
我每天都会摔倒受伤，对于伤痛我已经不敏感了，所以哪怕你全身长满了刺，我也可以去拥抱你。  
你摆着生气的表情没关系，你不对我笑也没关系……就一次……就一次……  
你能不能回头看我一次？求求你，求求你！  
哪怕只是一次……请你转过身……求求你……求求你……



ISBN 978-7-5366-9621-1



9 787536 696211 >

定价：23.80元

# 魔女施咒の美少年 Ⅱ

[韩]白色猫咪 著 金圣兰 译

오늘밤은 참을수 없어!!



重庆出版集团  
重庆出版社

오늘밤은 잠을 수 없어!!

by 白色猫咪

Original Copyright © 2006 by MAYA Publishers Co., Ltd.

All rights reserved.

No part of this book may be used or reproduced in any manner whatever without written permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles or reviews.

Chinese translation copyright © 2006 by MAYA Publishers Co., Ltd.

Chinese translation rights arranged with MAYA Publishers Co., Ltd.

Through M.J. Agency

Simplified Chinese translation copyright © 2007 by Chongqing Publishing House.

本书中文简体字版通过上海青歌文化传播有限公司授权重庆出版社在中国大陆地区出版并独家发行。未经出版者书面许可,不得以任何方式抄袭、节录或翻印本书的任何部分。

版权所有 侵权必究

版贸核渝字(2007)第93号

图书在版编目(CIP)数据

魔女施咒美少年Ⅱ/[韩]白色猫咪著;金圣兰译.一重庆:重庆出版社,2008.5

ISBN 978-7-5366-9621-1

I. 魔… II. ①白… ②金… III. 长篇小说—韩国—现代 IV. I312.645

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第047582号

## 魔女施咒美少年Ⅱ

MONJU SHIZHOL MEISHAONIAN II

[韩]白色猫咪 著 金圣兰 译

出版人:罗小卫

策划:广东宏图华章

责任编辑:温远才 庄少兰

责任校对:代媛媛

封面设计:陶然书装

封面绘图:笑猪

版式设计:刘耀军

内文插图:吴昊天 鼎辰一



重庆出版集团  
重庆出版社 出版

重庆长江二路305号 邮政编码:400016 <http://www.cqph.com>

江苏昆山市亭林印刷有限责任公司制版印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: [fxchu@cqph.com](mailto:fxchu@cqph.com) 邮购电话:023-68809452

全国新华书店经销

开本:787×1092mm 1/16 印张:13.5 字数:182千字

2008年5月第1版 2008年5月第1次印刷

定价:23.80元

如有印装质量问题,请向本集团图书发行有限公司调换;023-68706683



# 目录

## Contents

### 第一章 情敌出现 / 1

“我……我……喜欢你，段恩律！”

心里担忧的事情，最终还是发生了！

恩律比任何时候都要恐慌，他紧贴着墙壁，丝毫没有要离开的意思，而迪娜目瞪口呆地望着铁石。难道说……从今往后，迪娜不仅要提防女人，还要开始提防男人了吗？

### 第二章 奇怪的陌生人 / 41

“上帝是不会允许恶魔笑的。”

“恶魔？谁是恶魔？你到底是谁？你凭什么胡乱说恩律是恶魔！”迪娜怒视着男孩子，气愤地大叫起来。

直到这时，男孩子才将视线转向迪娜，温柔地笑着回答说：“作家也要小心了，和恶毒的恶魔在一起，说不定会惹来杀身之祸的……”

### 第三章 正式告白 / 60

迪娜望着恩律，按捺不住澎湃的心情，她握紧拳头，再次开口说：“我会努力的。我会努力让自己去看懂你的心，哪怕只是看你的眼神，就知道你在想什么。所以……在我能看懂你之前，你不要避开我的视线……也不要总是站在我的背后，就站在我的身旁吧。我……不是很清楚……所以……请你一直站在我的前面……”





#### 第四章 终于还是碰面了 / 90

恩律开始怀疑起自己的耳朵所听到的声音。而其他成员表情瞬间僵硬，只见一个男孩从嫣娥后面慢慢地走了出来……

大家努力不想让两人见面……不能见面的两个人——段恩律和艾利欧！

#### 第五章 血红的回忆 / 107

亲切地望着自己微笑的人消失了……

温和地望着自己的人也消失了……

笑得十分天真烂漫的大儿子消失了……

乖巧地撒娇的二儿子也消失了……

当炙热的太阳烤在马路上的那个夏天，一切都消失不见了……

#### 第六章 真爱的力量 / 133

有一段时间，恩律不再说话，也不再动弹。过了一会儿，恩律从迪娜怀里挣脱出来，盯着迪娜看。刚刚那副悲伤的眼神不见了，那软弱的样子也不见了。

#### 第七章 为爱放手 / 160

罪恶感？没错，我是有。但现在，我已经厌烦了。我厌烦了去和谁谈恋爱。当你舍身救我以后，我就开始厌烦你了。像我这种人，根本不会谈恋爱，所以对我来说，爱情是让我起鸡皮疙瘩的东西，它让我感到有负担、厌烦。

#### 第八章 有情人终成眷属 / 191

恩律和小仁丝毫不顾周围的瞩目，拼命地奔跑进去。恩律的心脏疯狂地跳动着，他在心里祈祷着，祈祷着自己再见到迪娜的笑容，祈祷着不要让迪娜留在脑海里成为回忆。





## 第一章 情敌出现

“我……我……喜欢你，段恩律！”

心里担忧的事情，最终还是发生了！

恩律比任何时候都要恐慌，他紧贴着墙壁，丝毫没有要离开的意思，而迪娜目瞪口呆地望着铁石。难道说……从今往后，迪娜不仅要提防女人，还要开始提防男人了吗？


两人沉默不语，静静地凝望着对方的脸。再大的狂风暴雨，都已不再成为问题。

两人开始向对方走去。他们之间的距离，就只有十步之遥而已。但两人却小心翼翼地、非常谨慎地朝对方走去。然后，当两人之间的距离只有一步之遥时……迪娜和恩律几乎同时紧紧地抱住了对方。被雨淋湿而身体冰冷的两人，在互相拥抱的瞬间，互相传递着自己的体温。

迪娜的脸上洋溢着幸福，但等待的痛苦，又让迪娜流下了眼泪。泪水浸湿了恩律的肩膀……

“找到你了……”迪娜哀伤地说。

听到此话，恩律更加紧紧地抱住了迪娜，以至于迪娜连气都喘不

魔女施咒  美少年II  
오늘밤은 잠을수 없어!!

1

只有让我去爱你，我才能发出最炫烂的笑容



过来。

这一刻，两人都盼望了很久很久……这一瞬间，两人都期待了很久很久……

两人默默不语，只是静静地相拥，感受着无比简单的幸福，感受着对方的那颗心。

宿舍里。

其他成员似乎还没有回来，房间里弥漫着尴尬的气氛。

宿舍里只有两个人，迪娜和恩律。迪娜洗了个热水澡，借来其他成员的大T恤套在身上，然后尴尬地坐在客厅里，喝着恩律递过来的热茶。

咯吱~

随着浴室门的打开，白色的雾气从里面涌出来，刚刚洗过澡的恩律，连看也不看一眼迪娜，径自从里面走出来。恩律也穿上了简单的T恤，走到迪娜面前坐下来……迪娜慌张得不知该将自己的手放在哪里才好，最后她把手放在杯子上，不安地来回摸着杯子。

迪娜和恩律不敢互视对方。一想到刚刚在雨中拥抱的情景，两人就不约而同地脸红起来。他们低着头，什么话都说不出来。

迪娜看着恩律的表情，脑子里开始胡思乱想：

（要说点什么才行啊……但说什么呢？啊啊……说什么？淋了很多的雨吧？……这还用说，肯定是淋了很多雨！冷吗？……刚刚才洗了热水澡，冷什么冷啊！再说暖气给得也很足。嗯……嗯……你……你喜欢我吗？呃啊啊啊！起鸡皮疙瘩了！这种话怎么开口啊！问什么呢？说点什么呢？你饿不饿？对了！对了！就是这个！）

迪娜满意地笑了笑后，抬起头，向恩律开口……

“那个……饿不……”

“那个……饿不……”

- - - ; ;





这算是心有灵犀？两人同时开口，又同时哑口无言。两人互相凝望了会儿对方的脸后，再次深深地低下了头。

“肚、肚子饿了吧？我看看有没有吃的！”

恩律一反常态，从位置上站起来，十分温和地对迪娜说道。听到此话，迪娜有些惊讶，也跟着从位置上站起来。与此同时，迪娜的手不小心碰到杯子，将热咖啡直接倒在了自己的膝盖上。

“啊！”

“怎么样？”

恩律急忙走向迪娜，迪娜笑着说没关系，但恩律心里一着急，不小心被迪娜的脚绊倒，直接向迪娜飞扑过去！

瞬间，恩律差点儿压在迪娜身上，两人的 pose 很暧昧，会让人联想到些什么。恩律和迪娜身体僵硬，惊讶地望着对方时……

匡当！

“恩律啊啊啊！”这时，经纪人非常不合时宜地开门闯了进来。

恩律和迪娜惊讶地望向玄关……见到两人暧昧的举止，经纪人瞪大眼睛，不知如何是好，就在经纪人很识相地准备关门时……

“啊啊！恩律啊！你知道迪娜在……哪里？”

这时，又出现了一个捣乱的家伙——尹家林…… - \_ - ；；就在经纪人要关门时，家林一把将门推开，走了进来……但看到恩律和迪娜的 pose 后，家林红着脸，慢慢地退了出去。

恩律和迪娜想要解释，但两人的举止实在容易引人误会，加上两人惊讶得暂时说不出话，最终他们还是保持着暧昧的姿势，没有说出个一二来。 - \_ - ；；

家林小心翼翼地向后退，正准备关门时，身后响起了一阵脚步声，紧接着，经纪人慌张的声音响起来。

“恩铉！小仁！国仁啊！stop！stop！现、现在，恩律和迪娜有很重要的事情要解决！我们不如去吃饭吧……”

能听到的部分就到此为止，随后，门就关上了……



恩律和迪娜呆呆地望着门，然后两人同时扭头，这一瞬间，两人的眼神在半空中相撞，脸立刻红起来。恩律慌张地将手放到地板上，想支撑起身体，从迪娜身上移开，但手恰恰放到了迪娜刚刚倒掉的咖啡上面！

“呜！”

恩律这么一滑，两人的身体反而贴得更紧了。

哐当！

门再次敞开的声音响起，恩律和迪娜两人同时扭头望向门的方向。

“哈哈……妨、妨得到你们了，对不起～你们继续……哈哈哈！”

家林脸上泛着红潮，很害羞地望了望恩律和迪娜，然后小心翼翼地关上门，走出了房间。-\_-;; 恩律和迪娜感到既难堪又尴尬，两人就这样呆呆地凝望着对方。没过多久，两人的嘴角温柔地上扬，开怀大笑起来。

“刚才看到家林的表情了吗？真是好笑，真的！是吧？”迪娜“嘎嘎”笑着这么一说。

恩律也捧着肚子大笑道：“经纪人说得更绝！重要的事……哈哈哈！”

就在不久前，两人还尴尬得说不上话，但这会儿，两人聊着经纪人和其他成员，沉浸在笑声当中。恩律捧腹大笑，笑得直在地上打滚。

望着这样的恩律，迪娜温柔地笑着心想：

（笑的样子真可爱～我还第一次看到他笑得如此灿烂！）

迪娜心里虽然这样想，但嘴里却是说：“你以后也多笑笑～白痴。”

听到迪娜这样说，恩律勉强管理好自己的表情，凝望着迪娜说道：“我可以笑吗？”





听到恩律突如其来的话，迪娜疑惑地歪了歪脑袋。恩律眼中闪过一丝悲伤，但迪娜却没有注意到。

恩律再次开口问道：“我可以笑吗？”

听到恩律的话，迪娜静静地望了望恩律，然后温柔地笑着说：“每个人都可以笑，这是一个不成文的规矩，你难道不想守这个规矩吗？”

听到此话，恩律避开迪娜的视线，迅速地站起来，朝厨房走去，还边走边咕咕嘟嘟地说：“你以后也多笑笑！”

听到恩律的话，迪娜扭头望着恩律说：“我本来笑得就很多~白痴！”

恩律背对着迪娜，用低沉的声音开口说：“只有你笑，我才能笑出来。我就是笑死，也不会怨你~所以，你多笑笑。”

迪娜有些惊讶地看着恩律，直看到恩律的耳根涨得通红。迪娜十分可爱地点点头说：“嗯！以后，我会比现在笑得更多。”

“会万寿无疆的。”

“呃？”

常用在老奶奶和老爷爷身上的“万寿无疆”这个词，竟被恩律挪用到了迪娜身上，听到此话，迪娜觉得无比荒唐。

恩律继续开口说：“不要将你的生命交给别人，你要万寿无疆。”

……

“很庆幸，你没有把你的生命交给别人。不然……就是到死，我也不会有笑容的。”

迪娜失神地望着恩律的背影，她的大眼睛里，已经是溢满泪水。迪娜立即用手捂住自己的嘴巴，不让自己哭出声来。

“像我这样的人，死后绝对不会上天堂的。对于那时我所说的话……我很抱歉……”

恩律的声音不安地颤抖着，而迪娜流着泪，一边用手捂住自己的嘴巴，一边点了点头。迪娜感觉到，背对着自己的恩律在哭泣，尽管

只有让我去爱你，我才能发出最灿烂的笑容



恩律的眼睛里没有眼泪。他像是在凝望着某人，哀伤地凝视着半空。

“以后……我会笑的。”

迪娜没有听到此话，但恩律像是在对某人诉说一般，悲伤地低声说道。

“喂~”

从手机里传来了宝拉的大叫声，迪娜赶忙将手机拿开，然后皱着眉，对着手机回喊一句说：“你乱喊乱叫什么！”

“我、我、我，全部都听说了！从家林那里！”

“听说什么？”听到宝拉的话，迪娜眨着眼睛疑惑地问道。但不一会儿迪娜似乎想起了什么，脸一下子涨得通红。

“你！你！是不是也太快了？我和家林也只不过才接吻而已！”

“接吻？喂！你们才交往几天就接吻啊！”

“那你呢！你们交往也不过一天而已啊！”

“啊……是吗？”

一听到“一天”这个词，迪娜脸上立刻泛起红潮，她咧嘴微笑起来，嘴巴咧得都快要撕开了。迪娜似乎忘记了自己还在和宝拉通话，甜蜜地在床上滚来滚去，自言自语起来……

“嘎！”

滚过去……

“天啊！”>\_<

滚过来……

“一、一天？嘎！”

滚过去……

“哎哟~好丢人啊！”

“你能不能打住。”-\_-;;

直到电话里再次响起宝拉的声音，迪娜才清醒过来。她面带笑容，尴尬地跪坐在床上。





宝拉继续开口说：“你们太快了~”

“不是你所想的那样！是一次事故！事故！以后，你重新听家林给你说一次！”

迪娜尴尬得不知如何是好，只是一味地大喊大叫，但脸上却带着笑容…… - \_ - ;;

“呼呜……还是很可疑。”

“是真的！”

“好……好啦，我就相信你一次！恩律是怎么说出要和你交往的？”

“怎样说的啊……”

听到宝拉的话，迪娜幸福地微笑着想要说些什么……但最终没有想起来要怎样说。

“他到底怎么说的？”宝拉焦急地催促。

迪娜开始静静地回想恩律说过的话，她左思右想，但任凭她怎样苦思冥想，却怎么都想不起来恩律是怎样向自己表白的。

“他到底怎么说的？！”

“他没说。”

“呃？”

“我想……他没有表白过。” - \_ - ;;

“什么？真的？”

“大概是……”

“你们都还没交往，就做出那么暧昧的事了？！”

“我都说那是误会了！误会！误会！是误会！”迪娜喘着粗气大声喊道。

有好一会儿，电话里没有再传来宝拉的声音，直到后来，宝拉才开口说：“那你和恩律就没有交往！恩律真的没有向你表白吗？”

“嗯……他怎么说的？到底说了什么啊？”

“你问我，我怎么会知道啊！那你有没有对恩律说，你喜欢他



啊？”

“呃嗯……没有说……” -\_- ;;;

“啊？你也没说？”

“嗯，我也没说……恩律只是说……他看到我……就会想笑……他让我多笑……还让我万寿无疆……还有……还有……他说自己不可能去天堂……”

“他又说什么？你们到底都做什么了……” -\_- ;;

“你问我这些，我怎么会知道嘛！”

“我当然要问你这个当事人了，我还能去问谁！”

“啊……你说得也对……”

宝拉和迪娜同时沉默着，电话里无比静寂。迪娜呆呆地望着半空，突然，她皱起眉，从床上站起来喊道：“什么啊！段恩律那小子！”

“哪怕是你，也应该表白啊……” -\_- ;;

“没，没有时间……表白……” T o T

“白辛苦了，白辛苦了。”

“呜呜……这算什么啊！” T o T

另一面，恩律那边……

“没交往？”

“大概。”

家林和成员们围着恩律坐下，用非常期待的眼神望着恩律，但在听到恩律的话后，他们的眼神转变为无比失望。成员们无话可说，只是望着恩律，但恩律却面无表情地坐在沙发上，摇晃着腿，优哉游哉地换着频道。

家林终于忍无可忍，硬着头皮问道：“你们为什么没有交往？”

听到家林这样问，恩律连看也不看一眼家林，毫无诚意地回答说：“没有机会说。”





“哪里还会有比今天更好的机会啊?! 你这、这、这个傻瓜!”

自出生以来，国仁一直是单身，所以他比任何一个成员更焦急地喊起来。

“机会……只是一个借口。你俩到底是什么问题呢?”小仁温柔地笑着问恩律。

恩律转过头，用小得连蚂蚁都听不到的声音说道：“是……说不出来。”

听到恩律的话，成员们哑口无言，全部沉默。只有恩铉眉开眼笑地跑进恩律的怀里说：“但是! 但是! 哥哥是喜欢迪娜姐姐的吧? 是吧? 嗯?”

听到恩铉的话，恩律嘴角挂着微笑，有些害羞地避开他的视线，点了点头。

“那就行了~ 嘿嘿嘿! 迪娜姐姐肯定会知道哥哥的心意! 是吧，是吧? 哥哥们!”

恩铉这样说，其他成员都点点头，而小仁则温柔地望着恩律。

那件事发生后没过多久，迪娜的学校就开始举行期末考试。与此同时，《今晚忍不住了》这部电视剧也开播了。

那事件——就是在下雨天两人拥抱的场面，竟然很幸运地没有被记者或粉丝们发现，这就成了“干雨轩”和宝拉还有迪娜之间的秘密。

《今晚忍不住了》这部连续剧一开播就取得了满堂彩，收视率竟达到32%。一开播就获得这么高的收视率，是相当困难的一件事，所以有人暗暗推测说，这部电视剧也许会创造新的收视纪录。

随着电视剧的播映，迪娜的期末考试也紧张进行着，所以恩律和迪娜，以及家林和宝拉，根本没有机会见面，只能通过电话偶尔电话联系。

家林和宝拉依然很肉麻……



迪娜和恩律依然斗来斗去……

终于到了期末考试的最后一天！

为考试开了“夜车”的迪娜，揉着睁不开的眼睛，走进了学校。走在通往教室的走廊时，迪娜总感觉有人在注视着自己。

从校门走向运动场时，迪娜以为，是自己今天的形象过于邋遢，所以才引人注目，但现在，看到有这么多视线在注视着自己，还有很多人在低声地议论着，她无法再装做视而不见了。

迪娜想要问问原因，但只要她一转身，那些人就一哄而散……等到迪娜转过来时，那些人又开始注视她……

（他们这是怎么了？难道……）

迪娜不安地转过身，仔细查看自己的身后，看看有没有穿戴不妥，但并没有发现有不妥的地方。

童年时，迪娜有一段不愉快的回忆……

过去有段时间，白色连裤袜配裙子很流行。而小学低年级的女孩都非常喜欢裙子……

迪娜的妈妈非常喜欢裙子，所以迪娜的衣服中，一半以上都是裙子。在发生不愉快事件的那天，迪娜所穿的是裙子搭配白色连裤袜……当迪娜从学校的厕所里走出来时，男孩们都纷纷议论起来……

迪娜满不在乎地做着自己的事，等到快要放学时，她的一个朋友才告诉她说：“迪娜啊，你的……裙子塞到裤袜里面去了……”

原来如此！迪娜的裙子不小心被她塞进了裤袜里。-\_-;;

“呜呜呜呜！”

迪娜使劲儿摇头，想要甩掉童年不愉快的回忆。她推开门，正要走进教室……

“迪娜啊！”





哇~

迪娜刚一迈进教室，班里的女孩们全部向她拥来。迪娜吓得想往后退，但为时已晚，班里的女孩已经迅速地将她包围起来。

“喂！你们给我让开！你们让不让？”

不知是什么原因，宝拉焦急地想要解散这帮女孩子，但宝拉一人根本不是那么多女孩的对手。迪娜十分不安地望向这些女孩，她们则则意味深长地回望着迪娜，然后几乎同时，“嗖~嗖~”地向迪娜展开一张报纸……

“啊……”

在看到报纸的头条新闻的瞬间，迪娜倒吸一口气，低声呻吟了一下。

“你，竟然都瞒着我们！”

“你肯定在近距离见到过‘千雨轩’吧！”

“真没想到，你还有这种才华！”

是的！虽然不知道原因，但今天早晨发行的报纸上，都刊登着一篇《畅销小说作家尹多彬！揭开她的神秘面纱！她原来是一名叫做‘金迪娜’的普通高中生！》这样的文章。

不知是幸运还是不幸，迪娜学校的名字竟然没有在报纸上提及。

过去，若发生类似的事情时，迪娜的爸爸总会疏通关系，禁止这种消息刊登在报纸上。看来这次的事件，连迪娜的爸爸也蒙在鼓里。迪娜呆望着报纸，目瞪口呆。

“哇！你真的很了不起！”

“但是，你怎么能连我们都瞒着啊？太让人失望了~”

听到一个女孩这样说，迪娜颤抖了一下。她满怀歉意，尴尬地笑着说：“对、对不起。我不是故意想……瞒你们……”

“太小气了~喂！不管怎样，你帮我们索取‘千雨轩’的签名吧！嗯？”

“我也要！我也要！”

只有让我去爱你，我才能发出最灿烂的笑容